

ORNO GROUP Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, www.virone.pl

# VIRONE

**Model: LG-1/5M/E27/3, LG-1/10M/E27/3, LG-1/15M/E27/3, LG-1/20M/E27/3,  
LG-2/5M/E27/3, LG-2/20M/E27/3**

**PL| Girlanda oświetleniowa z żarówkami**

**EN| Lighting garland with light bulbs**

**DE| Licherkette mit Glühbirnen**



**PL| WAŻNE!**

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno Group Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno Group Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

**EN| IMPORTANT!**

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about VIRONE products are available at [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno Group Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Group Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not make repairs yourself.


**DE| WICHTIG!**

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno Group Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno Group Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.

	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005.</p> <p>It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.</p> <p>Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>
---	--

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Napięcie znamionowe	Rated voltage	Nennspannung	230V AC
Źródło światła	Light source	Lichtquelle	żarówka E27 / Bulb E27 / Glühbirne E27 (w zestawie/in set/enthalten)
Moc źródła światła	Power of light source	Leistung der Lichtquelle	Max. 40W (jeden punkt świetlny/one light point/ein Lichtpunkt)
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP44
Materiał gniazda	Socket material	Material der Buchse	Miedz/Copper/Kupfer
Materiał girlandy	Garland material	Material für Girlanden	PVC

Model	Liczba punktów świetlnych Number of light points Anzahl der Lichtpunkte	Moc całkowita Total power Gesamtleistung	Długość girlandy Length of garland Länge der Girlande	Rozstaw punktów świetlnych Light point spacing Abstände der Lichtpunkte
LG-1/5M/E27/3	5	200W	5m	90cm
LG-1/10M/E27/3	10	400W	10m	90cm
LG-1/15M/E27/3	15	600W	15m	90cm
LG-1/20M/E27/3	20	800W	20m	90cm
LG-2/5M/E27/3	10	400W	5m	40cm
LG-2/20M/E27/3	40	1600W	20m	47cm

PL

Girlanda oświetleniowa z żarówkami  
Instrukcja obsługi

#### CHARAKTERYSTYKA

Girlanda świetlna, ogrodowa o długości 5m, 10m, 15m lub 20 metrów. Wyposażona w źródła światła żarówki LED z gwintem E27. Wspaniały efekt dekoracyjny do użytku zewnętrznego (np. w ogrodzie). Klasa szczelności IP44 zapewnia bezpieczne użytkowanie w każdych warunkach atmosferycznych. Girlanda świetlna sprawdzi się podczas wszelkich plenerowych imprez okolicznościowych.

#### OBŚLUGA URZĄDZENIA

- Produkt powinien być zawieszony w taki sposób, aby źródła światła były skierowane WYŁĄCZNIE w dół.
- Nie używaj girlandy w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nie wolno dopuszczać do kontaktu źródeł światła lub gniazd ze ścianami, sufitem, tkaninami, roletami, zasłonami lub innymi materiałami mogącymi ulec zniszczeniu lub zapaleniu. Bezpieczna odległość źródła światła to co najmniej 90cm od najbliższego obiektu.
- Nie należy grupować żarówek w skupiska, rozwiń swobodnie girlandę.
- Przed podłączeniem girlandy do zasilania, wyjmij ją z opakowania.
- Zanim podłączysz urządzenie do zasilania, upewnij się, że wszystkie oprawy posiadają zamontowane żarówki oraz czy nie są uszkodzone.
- Nie należy łączyć girlandy z girlandami innych firm.
- Dwie lub więcej girland, można łączyć ze sobą tylko przy użyciu specjalnie dedykowanych do tego konektorów (brak w zestawie). Każdy konektor musi zostać uszczelniony przed podłączeniem girlandy do zasilania.
- Produkt nie jest przeznaczony do montażu w zamkniętych pomieszczeniach, samochodach, pojazdach turystycznych i przyczepach, a także meblach.
- Chronić przed zwierzętami oraz nie stosować jako oświetlenie akwariów, terrariów, klatek i innych pomieszczeń przeznaczonych dla zwierząt.
- Nie należy mocować girlandy za pomocą gwoździ, zszywek lub innych ostrych materiałów łatwo przewodzących prąd lub mogących uszkodzić przewód zasilający.
- Podczas instalacji zwróć szczególną uwagę, aby nie uszkodzić lub zniszczyć izolacji, ani gniazda.
- Staraj się okresowo sprawdzać przewody i gniazda pod kątem degradacji spowodowanej warunkami atmosferycznymi, światłem UV lub innymi uszkodzeniami mechanicznymi. Uszkodzone urządzenie należy bezzwłocznie wymienić.
- Maksymalna moc pojedynczej żarówki to 40W (sumaryczna moc na girlandzie to nie więcej niż 15 x 40W = 600W w przypadku modelu 15m, 10 x 40W = 400W w przypadku modelu 10m oraz 20 x 40W = 800W w przypadku modelu 20m).
- Chroń przed bezpośrednim działaniem czynników atmosferycznych.
- Nie montować dodatkowych lub niestandardowych wyłączników/wyłaczników w obwodzie zasilania – załączanie girlandy odbywa się wyłącznie przez podłączenie jej do źródła zasilania.

#### INSTALACJA

- Korzystając z rozmieszczonych co 50cm lub 90cm uchwyty zamocuj girlandę np. do śrub oczkowych, wsporników, za pomocą opasek zaciskowych (brak w zestawie).
  - Girlandy można łączyć w szereg za pomocą specjalnego dedykowanego hermetycznego konektora (brak w zestawie).
- Instalacja i wymiana żarówek**
- Uwaga: Przed wkręcaniem lub wykręcaniem źródeł światła lub przystąpieniem do jakichkolwiek prac serwisowych należy odłączyć zasilanie!**
- Aby wkręcić żarówkę obracaj ją powoli w prawo, aby osłona PVC szczelnie naciągnęła się wokół cokołu żarówki.
  - Po wkręceniu wszystkich źródeł światła do gniazd, podłącz urządzenie do zasilania i sprawdź, czy wszystkie się świecą. Jeżeli nie, odłącz girlandę od zasilania i dokładnie dokręć niepalące się źródła światła, aby połączyły się ze stykami zasilania u podstawy gniazda.
  - Girlandy świetlne można połączyć w szereg. W przypadku maksymalnej mocy źródła światła 40W na gniazdo – możemy połączyć maksymalnie 2 girlandy.
- Uwaga: W przypadku girland zamontowanych na zewnątrz nie należy wymieniać źródeł światła podczas deszczu lub innych, niesprzyjających warunków pogodowych.
- Odkręć zainstalowane źródła światła. Lekko trzymając oprawę w jednej dłoni, w drugiej dłoni trzymaj źródło światła i obracaj w lewą stronę.
- Uwaga: Należy pamiętać, aby źródła światła były mocno dokręcone w oprawach. Zapobiega to przedostawaniu się wilgoci do gniazda!

EN

Lighting garland with light bulbs  
Operation manual

#### CHARACTERISTICS

Light garland, garden in lengths of 5m, 10m, 15m or 20 metres. Equipped with light sources LED bulbs with E27 thread. A great decorative effect for outdoor use (e.g. in the garden). Protection class IP44 ensures safe use in all weather conditions. The garland is perfect for any outdoor special event.

#### OPERATION OF DEVICE

- The product should be hung in such a way that the light sources are directed ONLY downwards.
- Do not use the garland near flammable materials. Do not allow light sources or sockets to come into contact with walls, ceilings, fabrics, blinds, curtains or other materials that can be damaged or ignited. The safe distance of the light source is at least 90cm from the nearest object.
- Do not group the bulbs in clusters, hang the garland freely.
- Before connecting the garland to the power supply, remove it from the packaging.
- Before you connect the unit to the power supply, make sure that all holders have bulbs fitted and that they are not damaged.
- The garland should not be combined with garlands from other brands.
- Two or more garlands can only be connected together using connectors specially designed for this purpose (not supplied). Each connector must be sealed before connecting the garland to the power supply.
- The product is not intended for installation in enclosed spaces, cars, recreational vehicles and trailers, or furniture.
- Keep away from animals and do not use as lighting for aquaria, terraria, cages and other animal enclosures.
- Do not attach the garland with nails, staples or other sharp materials that are easily conductive or could damage the power cord.
- When installing, take special care not to damage or destroy the insulation or the sockets.
- Try to periodically check cables and sockets for degradation caused by weather, UV light or other mechanical damage. Damaged equipment should be replaced immediately.
- The maximum wattage of a single bulb is 40W (the total wattage on the garland is no more than 15 x 40W = 600W for the 15m model, 10 x 40W = 400W for the 10m model and 20 x 40W = 800W for the 20m model).
- Protect from direct weather exposure.
- Do not install additional or non-standard on/off switches in the power circuit - the garland is switched on only by connecting it to the power source.

#### INSTALLATION

- Using the brackets spaced at 50cm or 90cm intervals, fix the garland e.g. to eyebolts, brackets, using cable ties (not included).
  - Garlands can be connected in series using a special dedicated hermetic connector (not included).
- Installation and replacement of bulbs**
- Important: Disconnect power before screwing in or out light sources or carrying out any service work!**
- To screw the bulb in, turn it slowly clockwise so that the PVC cover stretches tightly around the bulb base.
  - Once all the light sources have been screwed into the sockets, connect the unit to the power supply and check that they all light up. If not, disconnect the garland from the power supply and

carefully tighten the non-burning light sources so that they connect to the power contacts at the base of the socket.

3. The light garlands can be connected in series. With a maximum light source output of 40W per socket - a maximum of 2 garlands can be connected.

Note: For garlands installed outdoors, light sources should not be replaced during rain or other adverse weather conditions.

4. Unscrew the installed light sources. Holding the luminaire lightly in one hand, hold the light source in the other hand and turn to the left.

Note: Please ensure that the light sources are tightened firmly in the luminaires. This prevents moisture from entering the socket!

DE

**Lichterkette mit Glühbirnen**  
Gebrauchsanweisung

#### PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Lichterkette, Garten in Längen von 5m, 10m, 15m oder 20m. Ausgestattet mit Lichtquellen, LED-Glühbirnen mit E27-Gewinde. Ein toller dekorativer Effekt für den Außenbereich (z. B. im Garten). Die Schutzklasse IP44 gewährleistet einen sicheren Einsatz bei allen Wetterbedingungen. Die Girlande ist perfekt für jede Veranstaltung im Freien.

#### BETRIEB DES GERÄTS

1. Das Produkt sollte so aufgehängt werden, dass die Lichtquellen NUR nach unten gerichtet sind.
2. Verwenden Sie die Lichterkette nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Achten Sie darauf, dass Lichtquellen oder Steckdosen nicht mit Wänden, Decken, Stoffen, Jalousien, Vorhängen oder anderen Materialien in Berührung kommen, die beschädigt oder entzündet werden können. Der Sicherheitsabstand der Lichtquelle beträgt mindestens 90 cm zum nächstgelegenen Objekt.
3. Glühbirnen dürfen nicht zu Bündeln gruppiert werden, sondern die Lichterkette soll frei hängen.
4. Bevor Sie die Lichterkette an das Stromnetz anschließen, nehmen Sie sie aus der Verpackung.
5. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass alle Fassungen mit Glühbirnen bestückt sind und dass diese nicht beschädigt sind.
6. Kombinieren Sie die Lichterkette nicht mit Lichterketten von anderen Herstellern.
7. Zwei oder mehr Lichterketten können nur mit speziellen Verbindungsstücken (nicht im Lieferumfang enthalten) miteinander verbunden werden. Jeder Stecker muss versiegelt werden, bevor die Lichterkette an das Stromnetz angeschlossen wird.
8. Das Produkt ist nicht für die Installation in geschlossenen Räumen, Autos, Wohnmobilen und Anhängern oder Möbeln vorgesehen.
9. Von Tieren fernhalten und nicht als Beleuchtung für Aquarien, Terrarien, Käfige und andere Tiergehege verwenden.
10. Befestigen Sie die Lichterkette nicht mit Nägeln, Heftklammern oder anderen scharfen Materialien, die leicht leitend sind oder das Netzkabel beschädigen könnten.
11. Achten Sie bei der Installation besonders darauf, dass die Isolierung und die Steckdosen nicht beschädigt oder zerstört werden.
12. Versuchen Sie, Kabel und Steckdosen regelmäßig auf witterungsbedingte Schäden, UV-Licht oder andere mechanische Beschädigungen zu überprüfen. Beschädigte Geräte sollten sofort ersetzt werden.
13. Die maximale Leistung einer einzelnen Glühbirne beträgt 40 W (die Gesamtleistung der Lichterkette beträgt maximal  $15 \times 40 \text{ W} = 600 \text{ W}$  für das 15-m-Modell,  $10 \times 40 \text{ W} = 400 \text{ W}$  für das 10-m-Modell und  $20 \times 40 \text{ W} = 800 \text{ W}$  für das 20-m-Modell).
14. Vor direkter Bewitterung schützen.
15. Installieren Sie keine zusätzlichen oder nicht genormten Schalter/Schalter im Stromkreis - die Lichterkette wird nur eingeschaltet, wenn sie an die Stromquelle angeschlossen wird.

#### INSTALLATION

1. Befestigen Sie die Lichterkette mit Hilfe der Halterungen im Abstand von 50cm oder 90 cm, z. B. an Ösenschrauben oder Halterungen, mit Kabelbindern (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Die Lichterketten können mit einem speziellen, hermetischen Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten) in Reihe geschaltet werden.

#### Einbau und Austausch von Glühbirnen

**Hinweis: Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Lichtquellen ein- oder ausschrauben oder Wartungsarbeiten durchführen!**

1. Um die Glühbirne einzuschrauben, drehen Sie sie langsam im Uhrzeigersinn, so dass sich die PVC-Hülle fest um den Sockel der Glühbirne spannt.
  2. Nachdem alle Leuchtmittel in die Buchsen geschraubt wurden, schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und überprüfen Sie, ob alle Leuchtmittel leuchten. Ist dies nicht der Fall, trennen Sie die Lichterkette vom Stromnetz und ziehen Sie die nicht brennenden Lichtquellen vorsichtig an, so dass sie mit den Stromkontakten am Sockel der Fassung verbunden sind.
  3. Die Lichterketten können in Reihe geschaltet werden. Mit einer maximalen Lichtquellenleistung von 40W pro Fassung können maximal 2 Lichterketten angeschlossen werden.
- Hinweis: Bei Lichterketten, die im Freien angebracht werden, dürfen die Lichtquellen bei Regen oder anderen ungünstigen Wetterbedingungen nicht ausgetauscht werden.
4. Schrauben Sie die installierten Lichtquellen ab. Halten Sie die Leuchte leicht in einer Hand, halten Sie die Lichtquelle in der anderen Hand und drehen Sie sie nach links.
- Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Leuchtmittel in den Leuchten fest angezogen sind. Dadurch wird verhindert, dass Feuchtigkeit in die Steckdose eindringt!